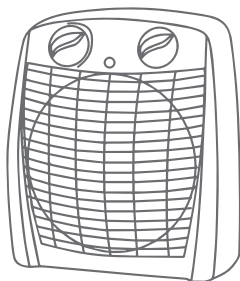




instruction manual
korisnički priručnik
uputstvo za korišćenje
mode d'emploi
bedienungsanleitung
manuale utente
manual del uso
manual de utilizador

EN HR RS SI FR DE IT ES PT

električna grijalica (kalorifer)
električni kalorifer (ventilator)
električni grelnik (ventilator)
electric heater (fan)
calefactor eléctrico (aire)
termoventilador
kht-8412





- *This device is designed and manufactured for home use. It is not suitable for commercial or industrial purposes.*
- *This device may be interest of children, but as you know it is not a toy. In this reason, device being where children can't reach place.*
- *Other information in this guide to see the section "**Safety Instructions**".*
- *Please read the manual, you can start using the product after that.*



Children Being Supervised not to Play with the Appliance

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

HR Poštovani korisniče Kiwi uređaja,

prvo bismo vam željeli zahvaliti što ste odabrali Kiwi proizvod. Molimo vas da pažljivo pročitate ove upute prije korištenja. Molimo vas da sačuvate ove upute za buduće korištenje. Ovaj je vodič osmišljen da vam pomogne postići maksimalni učinak.

Želimo vam ugodnu uporabu.

RS Poštovani korisniče Kiwi uređaja,

prvo bismo želeli da vam se zahvalimo što ste odabrali Kiwi proizvod. Molimo vas da pažljivo pročitate ove upute pre korišćenja i da ih sačuvate za buduće korišćenje. Ovaj vodič je osmišljen da vam pomogne da postignete maksimalni učinak.

Želimo vam ugodnu upotrebu.

SI Spoštovani kupec aparata Kiwi,

naj se vam najprej zahvalimo, ker ste izbrali ta izdelek. Pred uporabo aparata skrbno preberite navodila za uporabo in jih nato shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Navodila so pripravljena tako, da boste dosegli največji možen učinek.

Želimo vam prijetno uporabo.

EN Dear Kiwi User,

First of all thank you for choosing Kiwi product. Please read this manual carefully before using your device. Please keep the manual as it may need in future. This guide is designed to help you to achieve maximum performance.

We wish you a pleasant use.



SAFETY INSTRUCTIONS

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an Competent qualified repair service(*). Do not repair this appliance yourself.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

* Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.

PARTS DESCRIPTION

1. Thermostat knob
2. Control light
3. Function button



BEFORE THE FIRST USE

Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.

- When the device is turned on for the first time, a slight odor will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50Hz).

Thermostat knob

• To set the required room temperature: turn the knob to the right as far as it will go and wait until the required temperature has been reached. Turn the knob then slowly back again until the control lamp has been extinguished. The position of the knob now corresponds to the required temperature.

• NOTE: for ventilation only you also have to turn the thermostat knob to your required temperature.

Function button

Use the function button to choose the your desired setting, you can choose between:

- 1. Off
- 2. Only ventilation
- 3. Low heat output
- 4. High heat output

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance and allow it to cool down. Use a soft, slightly damp cloth to wipe appliance surfaces. Do not allow water or any other liquid to get into the unit.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Clean the air suction opening from time to time with a fine brush.



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

SIGURNOSNE UPUTE

- Proizvođač se neće smatrati odgovornim za štetu nastalu zanemarivanjem sigurnosnih uputa.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni ili ako je uređaj u kvaru ili je oštećen na bilo koji način. Radi izbjegavanja opasnosti vodite računa da oštećeni kabel ili utikač zamijeni kvalificirano osoblje u servisu(*). Sami ne popravljajte uređaj.
- Nikad ne pomičite uređaj potežući kabel i pobrinite se da se kabel ne zapetlja.
- Uređaj postavite na stabilnu, ravnu površinu.
- Korisnik ne smije ostaviti uređaj bez nadzora kada je priključen na strujno napajanje.
- Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu i koristite ga samo za ono zašto je namijenjen.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti koje predstavljaju električni uređaji molimo vas da uređaj nikad ne ostavljate bez nadzora. Stoga trebete odabrati mjesto na kojem ćete odložiti uređaj tako da ga djeca ne mogu dohvatiti. Pripazite da kabel ne visi.
- Zaštitite se od strujnog udara ne uranjajte strujni utikač, kabel ili dio za pečenje u vodu ili druge tekućine.
- Grijalica se ne smije nalaziti odmah ispod zidne utičnice.
- POZOR: Radi izbjegavanja pregrijavanja ne pokrivajte grijalicu.
- Ovu grijalicu ne koristite u neposrednoj blizini kada, tuša ili bazena.
- * Stručno kvalificirano osoblje servisa: odjel postprodaje proizvođača ili uvoznika ili bilo koja osoba koja je kvalificirana, ovlaštena i stručna obaviti ove vrste popravaka radi izbjegavanja svih opasnosti. U slučaju bilo kakvog kvara uređaj trebete odnijeti u servis na popravak.



OPIS DIJELOVA

1. Kolo termostata
2. Kontrolno svjetlo
3. Gumb funkcije



PRIJE PRVE UPORABE

- Uređaj postavite na ravnu površinu i osigurajte minimalno 10 cm slobodnog prostora oko uređaja. Ovaj uređaj nije pogodan za postavljanje u kuhinjski ormarić ili za uporabu na otvorenom.
- Kada se uređaj uključi prvi put može se osjetiti blagi neugodni miris. To je normalno, osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Ovaj miris je privremeni i ubrzo će nestati.

RUKOVANJE

Umetnite strujni kabel u utičnicu. (Napomena: Vodite računa da napon naznačen na uređaj odgovara lokalnom naponu prije spajanja uređaja. Napon 220V-240V 50Hz).

Kolo termostata

- Za podešavanje željene sobne temperature: okrenite kolo na desno što je više moguće i pričekajte dok se ne postigne željena temperatura. Zatim kolo polako vratite natrag dok se ne isključi kontrolno svjetlo. Položaj kola sada odgovara željenoj temperaturi.
- NAPOMENA: samo za ventilaciju, trebate okrenuti kolo termostata na željenu temperaturu.

Gumb funkcije

Gumb funkcije koristite za odabir željene postavke, možete odabrati između:

- 1. Isključeno
- 2. Samo ventilacija
- 3. Smanjena izlazna toplina
- 4. Povećana izlazna toplina

HR

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz strujnog napajanja i pustite ga da se ohladi. Za brisanje površine uređaja koristite mekanu, vlažnu krpu. Ne dozvolite da u uređaj proдре voda ili druge tekućine.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- S vremena na vrijeme finom četkom očistite otvor za usis zraka.



SMJERNICE ZA ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj uređaj ne smije se odlagati u komunalni otpad na kraju svog vijeka trajanja, već se treba odnijeti u sabirni centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Ovaj simbol na uređaju, u priručniku s uputama i na pakiranju usmjerava vašu pozornost na ovo ključno pitanje. Materijali korišteni u proizvodnji ovog uređaja mogu se reciklirati. Recikliranjem iskorištenih kućanskih aparata dajte značajan doprinos zaštiti okoliša. Za više informacija o sabirnom centru kontaktirajte vaše lokalne vlasti.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Ukoliko ignorišete bezbednosna uputstva, proizvođač se ne može smatrati odgovornim za oštećenja.
- Ovaj uređaj nemojte koristiti ukoliko su kabl ili utikač oštećeni ili kada je on neispravan ili oštećen na bilo koji način. Da biste izbegli opasnost, pobrinite se da oštećen kabl ili utikač zameni kompetentni kvalifikovani servis za popravku (*). Nemojte sami popravljati uređaj.
- Nikada ne pomerajte uređaj povlačenjem za kabl i vodite računa da se kabl ne umrsi.
- Uređaj mora da se postavi na stabilnu, ravnu površinu.
- Korisnik ne sme da ostavi uređaj bez nadzora kada je povezan na napajanje.
- Ovaj uređaj može da se koristi samo u domaćinstvu i samo u svrhu za koju je proizveden.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti od električnih uređaja, pobrinite se da nikada ne ostavljate uređaj bez nadzora. Zbog toga morate da izaberete mesto za skladištenje uređaja na kome deca neće moći da ga dohvate. Vodite računa da kabl ne visi nadole.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne potapajte kabl, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Kalerifer ne sme da se postavlja neposredno ispod utičnice.
- UPOZORENJE: Da bi se izbeglo pregrevanje, nemojte pokrivati kalerifer.
- Nemojte koristiti kalerifer u neposrednom okruženju kade, tuša ili bazena.



* Kompetentni kvalifikovani servis za popravku: služba za tehničku podršku proizvođača ili uvoznika ili bilo koja osoba koja je kvalifikovana, ovlašćena i kompetentna da obavlja popravke ove vrste da bi se izbegla bilo kakva opasnost. U svakom slučaju, uređaj treba da vratite u ovaj servis za popravku.

OPIS DELOVA

1. Dugme termostata
2. Kontrolna lampica
3. Funkcijsko dugme



PRE PRVE UPOTREBE

- Stavite uređaj na ravnu stabilnu površinu i obezbedite minimalni slobodni prostor od 10 cm oko uređaja. Ovaj uređaj nije prikladan za ugradnju u orman ili za spoljašnju upotrebu.
- Kada se uređaj uključi po prvi put, osetićete se blagi neprijatan miris. To je normalno, obezbedite odgovarajuću ventilaciju. Ovaj miris je samo privremen i uskoro će se izgubiti.

UPOTREBA

Kabl za napajanje uključite u utičnicu. (Napomena: Pre povezivanja uređaja, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara lokalnom naponu. Napon 220 V-240 V 50 Hz).

Dugme termostata

- Za podešavanje potrebne temperature prostorije: okrenite dugme udesno do kraja i sačekajte dok se ne dostigne potrebna temperatura. Zatim polako vratite dugme unazad dok se kontrolna lampica ne isključi. Položaj dugmeta sada odgovara potrebnoj temperaturi.
- **NAPOMENA:** kada uređaj se koristi samo za ventilaciju, takođe morate da okrenete dugme termostata na željenu temperaturu.

Funkcijsko dugme

Funkcijsko dugme koristite da izaberete željeno podešavanje, možete izabrati sledeće:

1. Isključeno
2. Samo ventilacija
3. Mala toplotna snaga
4. Velika toplotna snaga

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uređaj isključite iz struje i ostavite ga da se ohladi. Za brisanje površina na uređaju koristite meku, blago navlaženu krpu. Ne dozvolite da voda ili bilo koja druga tečnost uđe u uređaj.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Usisni otvor vazduha s vremena na vreme čistite finom četkom.



SMERNICE ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE

Ovaj uređaj na kraju svog veka trajanja ne sme da se odlaže zajedno sa komunalnim otpadom, već se mora odneti na mesto sakupljanja za recikliranje električnih i elektronskih kućnih uređaja. Ovaj simbol na uređaju, uputstvu za upotrebu i pakovanju ukazuje vam na važnost datog problema. Materijali koji su korišćeni u ovom uređaju mogu da se recikliraju. Recikliranjem starih kućnih uređaja značajno doprinosite zaštiti naše okoline. Od lokalnih nadležnih službi potražite informacije o mestu sakupljanja.

VARNOSTNA NAVODILA

- V primeru neupoštevanja varnostnih navodil proizvajalec ni odgovoren za nobeno škodo.
 - Ne uporabljajte aparata, če je kabel ali vtič poškodovan ali če je aparat poškodovan oz. ne deluje pravilno. Zaradi preprečitve nevarnosti mora poškodovani kabel ali vtič zamenjati usposobljen serviser(*). Aparata ne popravljajte sami.
 - Aparata ne premikajte z vlečenjem za kabel in poskrbite, da se kabel ne more zamotati.
 - Aparat postavite na stabilno in ravno površino.
 - Ko je naprava priključena na napajanje, je ne puščajte brez nadzora.
 - Ta aparat lahko uporabljate samo v gospodinjstvu in samo v predviden namen.
 - Aparata ne smete nikoli pustiti brez nadzora, da zaščitite otroke pred nevarnostmi električnih aparatov. Izbrati morate takšno mesto za shranjevanje aparata, da otroci nimajo dostopa do njega. Poskrbite, da kabel ne visi navzdol.
 - Da se zaščitite pred električnim udarom, ne potaplajte kabla, vtiča ali aparata v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
 - Grelnik ne sme biti postavljen neposredno pod električno vtičnico.
 - OPOZORILO: Ne prekrivajte grelnika, da ne pride do pregrevanja.
 - Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
- * Usposobljen serviser: poprodajni oddelek proizvajalca, uvoznik ali katera koli oseba, ki je usposobljena, pooblaščen in pristojna za izvajanje takšnih popravil z namenom preprečevanja nevarnosti. V vsakem primeru morate vrniti aparat temu serviserju.



OPIS DELOV

1. Gumb termostata
2. Kontrolna lučka
3. Funkcijski gumb



PRED PRVO UPORABO

- Postavite napravo na ravno in stabilno površino ter zagotovite najmanj 10 cm prostora okoli nje. Ta naprava ni primerna za namestitev v omaro ali za uporabo na prostem.
- Ko prvič vklopite napravo, se pojavi rahel vonj. To je običajno; zagotovite zadostno prezračenje. Ta vonj je samo začasen in bo kmalu izginil.

UPORABA

Priključite napajalni kabel v vtičnico. (Opomba: preden priklopite napravo, preverite, ali se napetost, ki je navedena na napravi, ujema z lokalno napetostjo. Napetost: 220–240 V, 50 Hz). Gumb termostata

- Nastavitev zelene sobne temperature: zavrtite gumb do konca v desno in počakajte, da se doseže zelena temperatura. Nato gumb počasi zavrtite nazaj, da se izklopi kontrolna lučka. Položaj gumba zdaj ustreza zeleni temperaturi.

- **OPOMBA:** tudi če želite samo prezračevanje, morate zavrteti gumb termostata na zeleno temperaturo.

Funkcijski gumb

S funkcijskim gumbom izberite zeleno nastavitev. Na voljo so naslednje možnosti:

- 1. Izklop
- 2. Samo prezračevanje
- 3. Rahlo gretje
- 4. Močno gretje

15

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Odklopite aparat iz vtičnice in počakajte, da se ohladi. Z mehko in rahlo navlaženo krpo obrišite površine aparata. Ne dovolite, da v enoto vstopi voda ali druga tekočina.
- Aparata ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Občasno s fino ščetko očistite odprtino za vstop zraka.



SMERNICE ZA VAROVANJE OKOLJA

Naprave ob koncu njene življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jo predajte na zbirni točki za recikliranje električnih in elektronskih gospodinjskih aparatov. Simbol na napravi, navodilo za uporabo in embalaža vas opozarjajo na to pomembno smernico. Materiale, uporabljene v tej napravi, je mogoče reciklirati. Z recikliranjem gospodinjskih aparatov boste doprinesli pomemben prispevek k ohranjanju našega okolja. Glede točk za zbiranje odpadkov se pozanimajte pri vaših lokalnih oblasteh.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.



- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
 - Le radiateur ne doit pas être localisé directement sous une sortie de prise.
 - Ne pas recouvrir le radiateur afin d'éviter la surchauffe.
 - N'utilisez pas ce radiateur à proximité de baignoires, de douches ou de piscine.
- * Centre de réparation qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à ce Centre de réparation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de thermostat
2. Voyant de commande
3. Bouton de fonction



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.
- Une faible odeur émanera lors de la première mise en marche de l'appareil. Cela est normal, veiller à une bonne aération. L'odeur n'est que temporaire et disparaîtra rapidement.

UTILISATION

Branchez le cordon d'alimentation à la prise (NB : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la tension du secteur avant de le brancher. Tension 220V-240V 50Hz)

Bouton du Thermostat

- Réglage de la température requise pour la pièce : Tournez le bouton au maximum vers la droite et attendez que la température désirée soit obtenue. Tournez à nouveau lentement le bouton à l'envers jusqu'à ce que le voyant de commande soit éteint. La position du bouton correspond désormais à la température requise.
- REMARQUE : Pour uniquement de la ventilation, il vous faudra aussi tourner le bouton du thermostat à la température désirée.

Bouton de Fonction

Utilisez le bouton de fonction pour sélectionner le réglage souhaité; il vous est possible de choisir entre :

- 1. Arrêt (Off)
- 2. Ventilation uniquement
- 3. Débit faible de chaleur
- 4. Débit élevé de chaleur

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Utilisez un chiffon doux un peu humide pour essuyer les surfaces de l'appareil. Ne pas laisser de l'eau ou autres liquides pénétrer dans l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- De temps en temps, nettoyez l'orifice d'aspiration d'air avec une petite brosse.



DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de recyclage.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Beim ignorieren der sicherheitshinweise kann der hersteller nicht für schäden haftbar gemacht werden.
- Verwenden sie das gerät niemals, wenn kabel oder stecker beschädigt sind, oder wenn das gerät eine fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine weise beschädigt wurde. Um einer gefahr vorzubeugen, stellen sie sicher, dass beschädigte kabel oder stecker von einem autorisierten techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren sie das gerät nicht selbst.
- Bewegen sie das gerät niemals, indem sie am kabel ziehen, und achten sie darauf, dass das kabel nicht verwickelt wird.
- Das gerät muss auf einer ebenen, stabilen fläche platziert werden.
- Das gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am netz angeschlossen ist.
- Dieses gerät darf nur für haushaltszwecke, und für die anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Um kinder vor den gefahren eines elektrogeräts zu schützen, müssen sie darauf achten, dass das gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem grund müssen sie für das gerät einen aufbewahrungsort auswählen, den kinder nicht erreichen können. Achten sie darauf, dass das kabel nicht herunter hängt.
- Um sich vor einem stromschlag zu schützen, tauchen sie das kabel, den stecker oder das gerät niemals in wasser oder eine andere flüssigkeit.



- Das heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer steckdose aufgestellt werden.
- Den heizkörper nicht abdecken, um überhitzung zu vermeiden.
- Diesen heizkörper nicht in der unmittelbaren nähe einer badewanne, dusche oder eines schwimmbekens benutzen.

* Kompetenter, qualifizierter reparaturzentrum: nach der verkaufsabteilung des herstellers oder des importeurs oder jede person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese art von reparatur durchzuführen, um alle gefahren zu vermeiden. In jedem fälle sollten sie das gerät zu diesem reparaturzentrum zurückbringen.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Thermostatdreheschalter
2. Die Kontrollleuchte
3. Funktionstaste



VOR DEM ERSTEN VERWENDUNG

- Das gerät immer auf eine ebene und feste fläche stellen und einen abstand von mindestens 10 cm um das gerät einhalten. Dieses gerät ist nicht für den anschluss oder die verwendung in einem schrank oder im freien geeignet.
- Wenn das gerät zum ersten mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten geruchsbildung kommen. Das ist normal. Sorgen sie für ausreichende lüftung. Dieser geruch hält nur kurze zeit an und verschwindet bald.

ANWENDUNG

Das stromkabel in eine steckdose stecken. (Hinweis: stellen sie vor dem anschluss des geräts sicher, dass die auf dem gerät angegebene netzspannung mit der örtlichen spannung übereinstimmt. Netzspannung 220 v-240 v 50 hz).

Thermostat-Drehschalter

- Erforderliche Raumtemperatur einstellen: den Drehschalter bis zum Anschlag nach rechts drehen und warten, bis die erforderliche Temperatur erreicht ist. Dann den Drehschalter langsam zurück drehen, bis die Kontrollleuchte erlischt. Die Drehschalterposition entspricht jetzt der erforderlichen Temperatur.
- HINWEIS: Sie müssen auch für die Lüftung den Thermostat-Drehschalter auf die erforderliche Temperatur drehen.

Funktionstaste

Wählen Sie mit der Funktionstaste Ihre gewünschte Einstellung. Sie können wählen zwischen:

- 1. Aus
- 2. Nur Lüftung
- 3. Geringe Heizleistung
- 4. Hohe Heizleistung

REINIGUNG UND WARTUNG

Netzstecker ziehen und das gerät abkühlen lassen. Mit einem weichen, leicht angefeuchteten tuch die geräteoberflächen abwischen. Wasser oder sonstige flüssigkeiten dürfen nicht in das gerät eindringen.

- Das gerät nicht in wasser oder sonstige flüssigkeiten tauchen.
- Die luftansaugöffnung ab und zu mit einer feinen bürste reinigen.



UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses gerät darf am ende seiner lebensdauer nicht im haussmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen sammelstelle für das recycling von elektrischen und elektronischen haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses symbol auf dem gerät, der bedienungsanweisung und der verpackung lenkt ihre aufmerksamkeit auf diesen wichtigen fakt. Das bei diesem gerät verwendete material kann recycled werden. Durch das recyceln gebrauchter haushaltsgeräte leisten sie einen wichtigen beitrag zum umweltschutz. Fragen sie ihre örtliche behörde nach informationen bezüglich einer sammelstelle.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (*). Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzoloni.
- Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.



- Il ventilatore di riscaldamento non deve essere collocato immediatamente al di sotto di una presa.
- Per evitare il surriscaldamento non coprire il ventilatore.
- Non usare questo ventilatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.

* Riparazione competente qualificata: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio alla riparazione.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Volantino termostato
2. Spia di controllo
3. Pulsante funzione



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Posiziona il dispositivo su una superficie stabile e assicura uno spazio libero di minimo 10 cm. intorno al dispositivo. Questo dispositivo non è adatto ad essere installato in un mobiletto o per un uso esterno.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

UTILIZZO

Inserire il cavo nella presa. (Da notare: prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che il voltaggio indicato sulla traghetta dell'apparecchio corrisponda a quello in uso. Voltaggio 220V - 240V 50Hz).

Manopola del termostato

- Per impostare la temperatura desiderata della stanza: girare la manopola a destra fino alla fine e attendere che si raggiunga la temperatura desiderata. Quindi rigirare la manopola all'indietro finché la spia di controllo non si sia spenta. La posizione attuale della manopola corrisponde alla temperatura richiesta.
- **DA NOTARE:** se si sceglie la sola ventilazione occorre girare anche la manopola del termostato alla temperatura desiderata.

Pulsante funzione

Utilizzare il pulsante funzione per scegliere l'impostazione desiderata. Si può scegliere tra le seguenti:

- 1. Off
- 2. Solo ventilazione
- 3. Calore bassa temperatura
- 4. Calore alta temperatura

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare l'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare. Utilizzare un panno morbido appena umido per le superfici. Non permettere che acqua o altri liquidi penetrino all'interno.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Pulire l'apertura dell'aspirazione dell'aria di tanto in tanto con un pennello sottile.



LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
 - No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
 - No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
 - Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
 - No utilice el dispositivo sin supervisión.
 - Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
 - Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
 - Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 - El calefactor no debe colocarse directamente bajo una toma de corriente.
 - Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calefactor.
 - No use este calefactor en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina.
- * Centro de reparación competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este centro de reparación.



DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Mando del termostato
2. Piloto de control
3. Botón de función



ANTES DEL PRIMER USO

- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

USO

Ponga el cable de alimentación en la toma de corriente. (Nota: asegúrese de que la tensión indicada en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V 50Hz).

Mando de termostato

- Para establecer la temperatura ambiente deseada: ponga el mando tan a la derecha como sea posible y espere a que se alcance la temperatura ambiente deseada. Haga retroceder lentamente el mando hasta que se apague el testigo. La posición del mando se corresponde con la temperatura deseada.
- NOTA: Para ventilar solamente debe poner el mando del termostato a la temperatura deseada.

Botón de función

Use el botón de función para elegir la posición deseada, puede elegir entre:

- 1. Apagado
- 2. Solo ventilación
- 3. Emisión de calor baja
- 4. Emisión de calor alta

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe. Utilice un paño suave, ligeramente húmedo, para limpiar las superficies del aparato. No permita que agua o cualquier otro líquido penetren en la unidad.
- No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Limpie la apertura de succión de aire de vez en cuando con un cepillo fino.



NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

CUIDADOS IMPORTANTES

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.



- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- O aquecedor não pode estar localizado imediatamente abaixo de uma tomada.
- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- Não utilize este aquecedor perto de banheiras, chuveiros nem piscinas.

* Reparação qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse reparação.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Botão do termóstato
2. O indicador luminoso
3. Tecla de selecção de funções



ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável e garanta um mínimo de 10 cm de espaço livre em redor do dispositivo. Este dispositivo não é adequado a instalação num armário ou a utilização no exterior.
- Quando for ligado pela primeira vez, o aparelho emitirá algum odor. Isto é normal. Garanta uma boa ventilação. Este odor é apenas temporário e desaparece algum tempo depois.

UTILIZAÇÃO

Coloque o cabo de alimentação na tomada. (Nota: Certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local antes de ligar o dispositivo. Tensão 220V-240V 50Hz).
Botão do termóstato

Botão de termóstato

- Para definir a temperatura ambiente necessária: rode o botão o mais para a direita possível e aguarde até a temperatura necessária ser atingida. Em seguida, rode o botão devagar novamente para trás, até a lâmpada de controlo apagar. A posição do botão corresponde agora à temperatura necessária.
- NOTA: para ventilação apenas, também tem de rodar o botão do termóstato para a temperatura necessária.

Botão de função

Utilize o botão de função para escolher a definição pretendida, pode escolher entre:

- 1. Desligado
- 2. Só ventilação
- 3. Saída de calor baixa
- 4. Saída de calor alta

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer. Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho. Não deixe entrar água ou qualquer outro líquido no interior do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido.
- Limpe a abertura de sucção de ar de vez em quando com uma escova fina.



ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.



kiwi-home.com



Exporter-Manufacturer

BMVA Elektronik San. Tic. ve A.S.
Ture Sk. No:2 K.Cekmece/Istanbul - Turkey
(6.16) made in P.R.C.

(6.16) Proizvedeno na kitajskem P.R.Č.

Importer (Spain): Soler Hispania, S.L.
B-96947916 P.I. El Carrascot Avda Vimen
s/n L'Ollería CP:46850 Valencia / Spain

**This device appropriate for regulations
according to Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE).**



Este producto es manufacturado naturaleza
amistosa en la fábrica.

**This product is produced in nature friendly
factory.**

Ovaj proizvod je proizveden u prirodi prijateljskoj
tvornici.



© 2015 BMVA. All rights reserved. Kiwi logo is owned by BMVA and registered. All other trademarks and signs are property of their owners. BMVA is not responsible for printing and composing mistakes. © 2015 BMVA. Vse pravice pridržane. Kiwi logo je v lasti BMVA in registrirana. Vse ostale blagovne znamke in znaki so last njihovih lastnikov.